

# Le patrimoine agricole de Genève

## La plaine rurale de la Haute-Seymaz

Geneva's agricultural heritage — The upper Seymaz valley plains

À pied dans la campagne genevoise  
Hiking in the Genevan countryside



### LE CAMPAGNON

Nous vous proposons de partir à la découverte du patrimoine rural genevois. Laissez-vous guider à travers de grands domaines anciens et des hameaux ayant conservé leur caractère campagnard. Vous découvrirez des maisons paysannes, les ruines du château de Rouelbeau, récemment mis en valeur après des fouilles archéologiques, ainsi que le coteau viticole de Choulex. Vous traverserez les riches réserves naturelles des marais de Sionnet, le long de la Seymaz renaturée, avant de rejoindre Jussy, où les chênes majestueux bordent le château du Crest. Enfin, la randonnée vous emmène au cœur du village de Meinier, au pied du plus ancien noyer de Suisse. Un vrai voyage dans le terroir!

We invite you to discover our city's agricultural heritage. Follow our guide across large, ancient estates and hamlets that have preserved their rural character. You will come upon farmhouses and the ruins of the Château de Rouelbeau, recently enhanced by archaeological excavations, as well as the sloping vineyards of Choulex. You will make your way through the rich nature reserves of the Sionnet marshes, along the restored river Seymaz, before reaching Jussy, where majestic oak trees surround the heart of the village of Meinier, with the oldest walnut tree in Switzerland. A real journey through the local countryside!



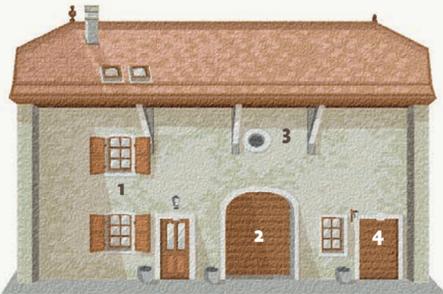
Balade de 15,6 km, 3h45 de marche sans pause.  
Possibilité d'acheter des produits du terroir en vente directe au long du parcours.  
15,6 km hike, 3 hours and 45 min, not counting stops.  
Local products on sale directly from the producers along the trail.

### LE CAMPAGNON

### Les maisons paysannes genevoises

Ce type d'édifice regroupe le plus souvent les locaux de l'exploitation agricole et le logement sous un même toit. De telles « maisons concentrées » se mettent en place au XVI<sup>e</sup> siècle et perdurent jusqu'au XX<sup>e</sup> siècle. La grange se situe en général au centre du bâti. Elle présente une large porte caractéristique, qui permet l'entrée des chariots. De chaque côté se trouvent respectivement l'écurie (reconnaisable à sa porte avec petite fenêtre attenante) et le logement. Ce dernier se situe parfois à l'étage; on y accède alors par un escalier extérieur. L'ensemble peut aussi comprendre une cave et un pressoir. La toiture, largement débordante, permet de décharger la récolte à l'abri. Suivant la taille de l'exploitation, le bâtiment peut accueillir plusieurs granges ou écuries. Au fil des siècles, des évolutions apparaissent: le bâtiment gagne en hauteur, l'espace sous le toit pour le foin est ventilé par des œils-de-bœuf, l'inclinaison de la toiture se fait plus forte et la symétrie tend à structurer les façades. De beaux exemples, en grande majorité du XIX<sup>e</sup> siècle, sont à relever le long de la randonnée.

Genevan Farmhouses — Genevan farms most often combine dwelling and farming facilities under the same roof. These dual-purpose farmhouses were first established during the 16<sup>th</sup> century and lasted until the 20<sup>th</sup> century. The barn part is generally in the middle of the building with a characteristically large entrance for carts. On either side of this are the stables (recognizable by the small window adjacent to the door) and the dwelling, which is sometimes on the upper floor and accessed by an outer staircase. The building may also comprise a pressing shed and a wine cellar. The wide, overhanging roof serves as a shelter to unload the harvest. Depending on its size, the estate may include several barns or stables. Over the centuries, variations appeared: the buildings gained height, the storage space for hay was ventilated by bull's-eye openings, the slope of the roof became steeper, and façades tended to become symmetrical. A few notable examples, primarily from the 19<sup>th</sup> century, can be spotted in the course of the walk.



1. logement / dwelling 2. porte de grange / cart entrance  
3. œil-de-bœuf / bull's-eye 4. écurie / stables

### 1 Rouelbeau et la Seymaz

Après avoir quitté la Pallanterie, nous croisons les ruines du château de Rouelbeau, site archéologique chargé d'histoire. Outre une bâtie en bois de 1318 et un château médiéval des années 1350, des aménagements sont encore signalés à l'intérieur de l'enceinte en 1429. Pendant deux siècles, le lieu sert de prison et de chasse, avant d'être progressivement démantelé et de fonctionner comme carrière dès 1798. C'est le premier édifice classé du canton, en 1921. Sa récente mise en valeur s'inscrit dans le vaste projet de renaturation de la Seymaz. La zone, autrefois marécageuse, a été asséchée au profit de l'agriculture au début du XX<sup>e</sup> siècle. C'est ici que la Seymaz, seul cours d'eau d'importance entièrement genevois, prend sa source. Depuis l'an 2000, plusieurs secteurs ont été renaturés. En aval, une passerelle en bois permet de traverser les marais. Nous l'emprunterons plus tard dans la balade. En attendant, la randonnée se poursuit en direction du domaine de la Touvière.

Rouelbeau and the Seymaz — After leaving La Pallanterie, we come across the ruins of the Rouelbeau castle, an archaeological site steeped in history. Besides a wooden construction first erected in 1318 and a medieval castle from the 1350s, the existence of other structures within the outer walls was still indicated in 1429. For two centuries, the place served as a prison and a hunting lodge, until it was progressively dismantled, serving as a quarry as from 1798. It was the first building to be listed as an historical monument in the canton of Geneva, in 1921. Its recent upgrade is part of a vast restoration project for the Seymaz. The surrounding marshland was drained for agricultural use in the early 20<sup>th</sup> century. The Seymaz, which is the only significant river to be entirely within the canton, originates here. Since 2000, several stretches of it have been restored. Downstream a boardwalk enables one to cross the marshes, as we will do later in the walk. In the meantime, we follow the path to the Touvière estate.

### 2 La Touvière

L'allée d'arbres marque la transition entre les champs et le cœur de cette exploitation agricole, qui accueille désormais une ferme biologique collective et diversifiée. C'est autour de maisons de maître du XVIII<sup>e</sup> siècle qu'un grand domaine est constitué à partir de 1818. En remontant, nous voyons les dépendances qui bordent l'allée sur la gauche. Elles datent de cette époque. Remarquez le petit pressoir avec sa partie supérieure en bois travaillé et son auvent pittoresque,

caractéristique d'alors. Lui faisant face, l'imposant corps de ferme, bâti en 1900, se distingue par sa spectaculaire rampe d'accès, œuvre de génie civil qui atteste de la mécanisation de l'agriculture.

A tree-lined avenue marks the transition between the fields and the heart of this estate, which now hosts a collective, diversified organic farm. A large holding was established here in 1818 around the 18<sup>th</sup> century manor houses. Up the hill on the left you can see outbuildings from that period lining the avenue. Notice the little pressing shed with its crafted wood top and its picturesque canopy, characteristic of the epoch. Facing it, the impressive farmhouse, built in 1900, is most notable for its imposing access ramp, a piece of engineering that bears witness to the mechanization of agriculture.

### 3 Le Carre d'Aval

Après avoir traversé la Touvière, nous arrivons au Carre d'Aval. La perspective sur le front de rue dévoile des fermes caractéristiques de la région. Au 38, nous reconnaissons le dispositif décrit précédemment: porte de grange et porte d'une ancienne écurie avec petite baie attenante. De l'autre côté de la desserte, au 28, se dresse un bâtiment de la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, construit pour un maréchal-ferrant. Son atelier de plain-pied était surmonté par un logement, accessible par l'escalier extérieur. Tournons à gauche, sur le sentier, pour rejoindre le coteau viticole de Choulex. La variété des paysages s'y laisse admirer: la plaine agricole et ses cordons arborés, les vignobles et les différentes cultures colorent le territoire. La silhouette du château du Crest signale le village de Jussy. Au loin, nous voyons les Alpes et le Mont-Blanc; le Salève sur la droite; le Môle, puis les Voirons sur la gauche; et le Jura derrière nous.

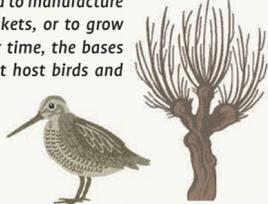
Leaving la Touvière behind, we arrive at Carre d'Aval. The street front features farmhouses characteristic of the region. At number 38, one can see the pattern described earlier: large entrance and old stables with adjacent window. On the other side of the road, at number 28, stands a building erected at the end of the 19<sup>th</sup> century for a blacksmith. His ground level workshop was topped by his dwelling, accessed via an outside staircase. Turning left on the path, we reach the sloping vineyards of Choulex. The diversity of the scenery is striking: agricultural plains, rows of trees, vineyards, and different crops color the landscape. The silhouette of the Château du Crest highlights the village of Jussy. In the distance, you can see the Alps and Mont-Blanc, the Salève on the right, the Môle and the Voirons on the left, and behind us, the Jura.

### 4 Les marais de Sionnet

Mosaïque de milieux naturels ouverts, humides et agricoles, la Haute-Seymaz est un site unique dans le canton. Le secteur est parcouru par des cours d'eau (Chambet, Chamboton et Seymaz), dont le lit a été canalisé dans les années 1920 pour gagner des terres cultivables. À la suite d'une récente renaturation, une partie des eaux est désormais retenue de l'automne au printemps, ce qui permet d'inonder des marais au bénéfice de la faune et de la flore, très diversifiées. Les oiseaux d'eau et les migrateurs trouvent là un refuge pour une escale ou pour l'hiver. Outre les espèces communes (colverts, poules d'eau, foulques, sarcelles), nous en trouvons de plus rares, comme le canardouchet et le canard pilet. Une autre famille d'oiseaux apprécie le site: les limicoles. Ces oiseaux – citons la bécassine des marais – sont le plus souvent dotés de longues pattes et/ou d'un long bec pour fouiller la vase à la recherche de petits organismes. Les berges sont favorables aux plantes spécifiques aux milieux humides (joncs, roseaux). S'y rencontrent aussi des saules têtards; le terme désigne les arbres dont toutes les branches sont taillées une année sur deux, ce que permet leur croissance très dynamique. La pratique est liée à l'histoire des marais: les branches servaient à fabriquer différents objets, en particulier des paniers, ou à bouturer de nouveaux sujets. Avec le temps, la base des branches forme des cavités accueillant oiseaux et petits mammifères.

The Sionnet marshes — A mosaic of wetlands, open grassland and agricultural fields, the upper Seymaz is a unique site in the canton. The area is home to several rivers (Chambet, Chamboton and Seymaz), whose beds were canalized in the 1920s to reclaim arable land. Following a recent restoration project, part of the water is now retained from autumn to spring, which allows the marshes to be inundated, to benefit a highly diversified fauna and flora. Waterbirds and migratory birds shelter here for stopovers or for the winter. Alongside common species (mallards, moorhens, coots and teal), rare ones can also be spotted, such as the northern shoveler and the northern pintail. Another family of birds attracted to the site is the limicoles (waders). These birds — such as the common snipe, to name one — are most often endowed with long feet and/or long beaks to search for small organisms in the mud. The riverbanks favor plants that are specific to wetland habitats (rushes and reeds). One can also encounter pollard willows. These are trees whose branches are trimmed every other year, to promote very dynamic growth. This practice is linked to the history of the marshes: the branches served to manufacture different objects, particularly baskets, or to grow new trees from the cuttings. Over time, the bases of the branches form cavities that host birds and small mammals.

Bécassine des marais / Limicole shorebirds  
Saule taillé en têtard / Pollard willows



**Appel à la responsabilité** — Afin de respecter ces milieux, ainsi que les cultures, nous vous prions de rester sur les chemins. Les champs qui paraissent non cultivés sont laissés en herbe pour différentes raisons (fourrage pour animaux, surface de biodiversité, etc.). Les chiens n'y sont pas autorisés.  
**Responsibility** — To preserve the environment as well as the crops, we ask you please not to stray from the paths. Fields that seem to be uncultivated are left under grass for different reasons (fodder for livestock, areas devoted to biodiversity, etc.). Dogs are forbidden.

### 5 L'Abbaye

Après les marais, nous arrivons à l'Abbaye par le chemin qui traverse ce grand domaine agricole. Comme à la Touvière, une allée d'arbres souligne cette voie d'accès. Le nom du domaine rappelle que ce territoire dépendait d'une abbaye au Moyen Âge. La création de l'allée ombragée et de la cour (pavée en boulets de rivière), ainsi que la transformation de la dépendance (caractérisée par son toit cintré évoquant les fermes bernoises) datent du début des années 1820.

After the marshes, we reach L'Abbaye by a road that crosses the large agricultural estate. As in La Touvière, this approach is a tree-lined avenue. The name of the estate reminds us that it was the dependency of an abbey in the Middle Ages. The shady avenue and the courtyard (paved with cobbles from a riverbed), as well as the alteration of the outbuilding (characterized by an arched roof reminiscent of Bernese farms) all date back to the 1820s.

### 6 Lullier

En sortant du domaine, nous tournons à gauche en direction du centre horticole de Lullier, créé en 1974, puis à droite pour traverser ses cultures. Nous passons ensuite par Lullier, où bâtiments ruraux et habitations se succèdent le long d'un axe central. La localité est représentative des villages-rue de la campagne genevoise. Les façades sur la rue, orientées est-ouest, sont plus largement percées que celles donnant au sud et au nord. Ces dernières sont souvent aveugles pour se protéger des vents. Plusieurs éléments témoignent des racines rurales de ce hameau: la succession de larges portes de grange, les avant-toits débordants du côté de la rue et les greniers ventilés par des œils-de-bœuf.

Leaving the estate, we turn left towards the Horticultural Center of Lullier, established in 1974, and then right, across its fields. We walk through the village whose central axis is lined with a succession of farmhouses and dwellings. The place is typical of Genevan countryside linear villages. The façades parallel to the street face East and West, and have larger openings than those facing North and South. The latter are in fact often without windows to protect them from the wind. Various features reflect the rural roots of this hamlet: the succession of wide barn doors, the overhanging eaves on the façades facing the street, and the lofts ventilated by bull's-eye openings.

### L'agriculture genevoise

**Avec ses spécificités territoriales, un terroir riche et bénéficiant d'un climat favorable, Genève est un canton résolument agricole. L'agriculture occupe 36% du territoire et se développe grâce à des activités multiples, souvent placées en mains familiales. Plus de la moitié de cette surface est dévolue aux grandes cultures. Les plus répandues sont les céréales (blé, orge, triticale, avoine et seigle), suivies par les oléagineux (colza et tournesol), les pois protéagineux et le maïs. Les surfaces herbagères, quant à elles, sont dédiées à la production de fourrage pour les animaux. Le canton se distingue aussi par sa production viticole d'une grande diversité de cépages. Au-delà de son rôle premier de production alimentaire, l'agriculture contribue aussi à préserver la biodiversité et la qualité des paysages. Une zone agricole bien conçue, en harmonie avec la nature, comporte des zones tampons, nécessaires à de nombreuses espèces animales et végétales. Aujourd'hui, les agriculteurs et agricultrices font face à des enjeux de taille: les surfaces agricoles diminuent, notamment au profit de l'urbanisation, et les ressources naturelles se font de plus en plus rares. Maintenir une agriculture saine, locale et durable, ainsi qu'un cadre de vie de qualité, pour une population croissante constitue l'un des défis majeurs des années à venir.**

Genevan agriculture — Geneva is a decidedly agricultural canton endowed with specific territorial characteristics, a wide variety of local products, and a favorable climate. Agriculture occupies 36% of the land, often held in family farms, and encompasses a wide range of activities. Over half of it is devoted to extensive crops, mainly cereals (wheat, barley, triticale, oats and rye), followed by oilseed (rape and sunflower), legumes and maize. The remaining pasturelands are devoted to animal fodder. The canton is also known for its wine production and wide variety of grapes. Besides staple foods, agriculture also contributes to preserving biodiversity and landscape quality. A well-planned agricultural area will be in harmony with its natural surroundings and include buffer zones, essential for numerous species of animals and plants. Today, farmers face serious difficulties: agricultural lands are diminishing, mainly for the sake of urbanization, and natural resources are becoming increasingly scarce. Maintaining a healthy, local, and sustainable agriculture as well as a quality living environment for a growing population will be one of the major challenges in the years to come.

### 7 Jussy

Nous arrivons à Jussy par la route de Lullier. Le cœur du village se situe à la hauteur du rond-point. Observez, sur la droite, un bel exemple de maison rurale concentrée. En face se trouve l'auberge de la Couronne, une ancienne maison rurale transformée en établissement public dès les années 1800. À leurs abords, plusieurs exemples de fermes. Un temple se dresse au centre du carrefour. Il s'élève à l'emplacement d'une première église, attestée dès le X<sup>e</sup> siècle. Celle-ci, dédiée à sainte Marie-Madeleine, a été affectée au culte réformé dès 1536. Des analyses archéologiques ont permis de mettre au jour un exceptionnel plafond peint à charpente apparente, datant du XV<sup>e</sup> siècle. Nous quittons le village par le chemin de la Laiterie.

We arrive in Jussy by the Route de Lullier. The village centre forms a roundabout. Observe, on the right, a handsome example of a farmhouse. Facing it is the Auberge de la Couronne, an old rural home converted into a public building in the 1800s. Several farms are also visible in the vicinity. A temple stands in the middle of the crossroads. It was erected on the site of a church first recorded in the 10<sup>th</sup> century, dedicated to St. Mary Magdalene, that was assigned to protestant worship in 1536. Archaeological analyses have revealed the existence of an exceptional painted roof with a visible framework dating back to the 15<sup>th</sup> century. We exit the village via the Chemin de la Laiterie.

### 8 Le château du Crest

À la sortie du village s'étend le domaine de l'une des plus vastes exploitations agricoles de Suisse, le château du Crest. Remarquez les chênes majestueux qui annoncent sa présence, ainsi que les murets bordant le domaine. Si le petit château et sa tour de la fin du XIX<sup>e</sup> siècle marquent le paysage depuis les marais de Sionnet, le chemin dévoile ici l'étendue des bâtiments dévolus à l'agriculture. C'est sur les fondations d'une maison fortifiée de 1220 que Théodore Agrippa d'Aubigné, proche compagnon d'armes du roi de France Henri IV, fait rebâtir un manoir en 1620. En 1637, le château est acquis par la famille Micheli, qui en est encore propriétaire.

Upon leaving the village, we encounter one of the largest agricultural estates in the country, the Château du Crest. Notice the majestic oaks on the approach road, as well as the low walls surrounding the estate. Although the 19<sup>th</sup> century small castle and tower are visible all the way from the Sionnet marshes, the view from this angle reveals the extent of the buildings devoted to farming. In 1620, Théodore Agrippa d'Aubigné, close companion in arms of King Henry IV of France, rebuilt a manor on the foundations of a fortified house dating back to 1220. In 1637, the castle was acquired by the Micheli family, who remains the owner to this day.

### 9 Corsinge

À l'approche de Corsinge, les murets révèlent la présence de jardins étendus à l'arrière de ce village-rue, dont la typologie nous est désormais familière. À la sortie de la localité, remarquez la fontaine couverte à double bassin, qui date de 1801. Elle est caractéristique des fontaines de l'époque, qui comprennent plusieurs bassins (notamment un pour la lessive) par mesure d'hygiène. Le sol encore pavé et le banc le long du mur sont à noter. En empruntant le pont à gauche, nous enjambons le Chambet, ruisseau qui est l'un des principaux affluents de la Seymaz.

Approaching Corsinge, the low walls reveal the presence of vast gardens at the back of this linear village, whose typology is already familiar. As you exit the locality, notice the roofed fountain with the double trough, which dates back to 1801. It is typical of the fountains of the period, which had several troughs (including one specifically for laundry) as a sanitary measure. The ground — still paved — and the bench along the wall are noteworthy. Walking over the bridge on the left, we cross the Chambet, one of the main tributaries of the Seymaz.

### 10 Meinier

L'église Saints-Pierre-et-Paul marque le centre du village de Meinier, comme c'était le cas à Jussy. L'édifice date de 1722 et se dresse à l'emplacement d'un sanctuaire chrétien attesté dès le VI<sup>e</sup> siècle. Il conserve un imposant retable en bois peint, d'époque baroque. À l'arrière de l'église, nous découvrons un majestueux noyer planté en 1863, le plus ancien de Suisse. Pour valoriser ce patrimoine arboré, la commune a créé en 2013 une allée de quarante noyers provenant de toute la Suisse romande. **RACCOURCI** **Vous pouvez maintenant prendre le bus A en direction de la ville** ou finir la boucle à pied jusqu'à la Pallanterie.

The Saints-Pierre-et-Paul Church marks the center of the village of Meinier, as was the case in Jussy. The edifice dates back to 1722 and stands on the site of an old Christian sanctuary from the 6<sup>th</sup> century. It still features an impressive painted wood altarpiece from the baroque period. Behind the church, there is a majestic walnut tree planted in 1863, the oldest in Switzerland. To highlight this natural heritage, in 2013 the commune created an avenue of 40 walnut trees from every corner of Western Switzerland. **SHORTCUT** **You can now take bus A in the direction of the city center** or finish the circuit by foot all the way back to the Pallanterie.



Détail du plafond peint à charpente apparente  
Detail of painted roof with a visible framework

# Le patrimoine agricole de Genève – La plaine rurale de la Haute-Seymaz

## Geneva's agricultural heritage – The upper Seymaz valley plains

**DÉPART - ARRIVÉE**  
En transports publics, bus G depuis Rive jusqu'à l'arrêt Bois-Galland  
Horaires en ligne : [www.tpg.ch/horaires](http://www.tpg.ch/horaires)

**DEPARTURE - ARRIVAL**  
By public transport, bus G from Rive, until Bois-Galland  
Online schedule: [www.tpg.ch/horaires](http://www.tpg.ch/horaires)

Itinéraire – Itinerary: 15.6 km / 3h45 min. sans pause – not counting stops

Chemin de randonnée – Hiking trail

Point d'intérêt – Point of interest

Arrêt de bus – Bus stop

Point d'eau ou fontaine – Drinking fountain

Vente directe de produits du terroir  
Direct sale of local products

Restaurant Ambassadeur du terroir

Numéro d'urgence – Emergency call: 112

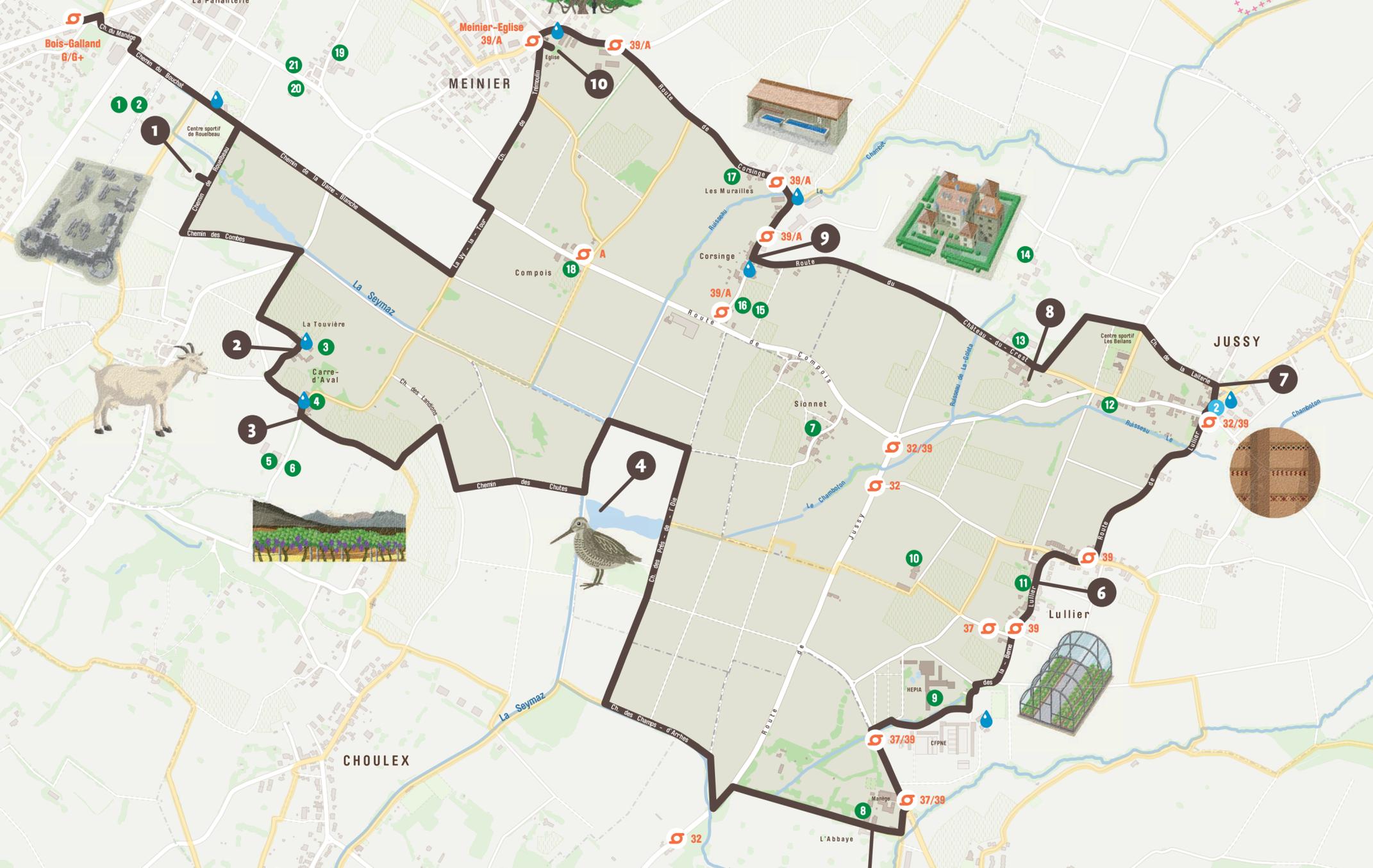


L'itinéraire est consultable sur la carte du terroir genevois, via l'application « Genève Terroir » bénéficiant de la géolocalisation GPS ou sur le web : [geneveterroir.ch/carte](http://geneveterroir.ch/carte)



You can find the itinerary online on the "Genève Terroir" map at [geneveterroir.ch/map](http://geneveterroir.ch/map) or via the "Genève Terroir" App featuring GPS geolocation.

DÉPART - ARRIVÉE  
DEPARTURE - ARRIVAL



### Vente directe de produits du terroir Restaurant « Ambassadeur du terroir genevois »

Horaires sous réserve de modifications. Voir [geneveterroir.ch](http://geneveterroir.ch)  
Direct sale of local products – Opening hours subject to change. Check for updates at [geneveterroir.ch](http://geneveterroir.ch)

- Jousson Fleurs**  
Ch. de la Caille 47, 1222 Vésénaz  
078 882 47 27 / [joussonfleurs.ch](http://joussonfleurs.ch)  
Me et ve 16h-19h (avril à octobre).  
Fleurs coupées et arbustes.
- Pépinières de vésénaz**  
Ch. de la Caille 47, 1222 Vésénaz  
079 318 80 24  
Lu-ve sur rendez-vous, sa 8h-12h.  
Arbres, arbustes, fruits, plantes de haie, plantes vivaces, plantes graminées, plantes pépinières, fleurs coupées, plantes en pot.
- Ferme biologique de la Touvière**  
Rte du Carre-d'Aval 10, 1252 Meinier  
022 750 00 20 / [touverie.ch](http://touverie.ch)  
Agriculture biologique. Lu-di 7h-21h, libre service. Fruits, jus de fruits, huiles, farines, céréales, lentilles, produits labellisés, légumes, vins, yogourt de brebis, œufs, fromage de chèvre.
- Domaine de la Tour**  
La Vy-la-Tour 4, 1252 Meinier  
022 750 02 28  
Caves ouvertes : ve 17h-19h, sa 9h-12h ou sur rendez-vous.  
Vins du domaine et hydromel.
- Ferme Jaquet**  
Rte des Carres 16, 1252 Meinier  
022 750 15 22  
Agriculture biologique. Viande au détail sur réservation. Viandes et charcuteries de bœuf, vins, sapins de Noël.
- La Vacherie du Carre**  
Rte des Carres 17, 1252 Meinier  
076 616 19 84  
Vente de lait cru tous les jours (sauf mer) de 17h30 à 18h de mi-sept à mi-juin et fromages de vache.
- Michel Dubouloz**  
Ch. de Sionnet 51, 1254 Jussy  
022 759 16 57  
Sur rendez-vous.  
Vins de la Cave de Genève.
- Domaine de l'Abbaye**  
Ch. de Pré-Rojoux 25, 1243 Presinge  
079 667 70 22 / [domainedelabbaye.ch](http://domainedelabbaye.ch)  
Agriculture biologique, marchés à la ferme. Me 15h-18h, sa 9h30-12h30.  
Vins du domaine, viandes de bœuf, céréales, farine, quinoa, polenta, pâtes, blé, maïs soufflé, flocons, graines d'avoine et millet, graines d'amidonier, croustillants.
- Auberge des Vieux-Chênes**  
Rte de Presinge 121, 1243 Presinge  
[auberge-vieux-chenes.ch](http://auberge-vieux-chenes.ch)  
[vieux-chenes@bluewin.ch](mailto:vieux-chenes@bluewin.ch)  
022 759 12 07  
Lu-ma-ve: 8h30-24h, sa-di: 10h-24h, fermé mercredi et jeudi.
- Ferme de Lullier**  
Rte de Lullier 47, 1254 Jussy  
079 584 45 25 / [lafermedelullier.ch](http://lafermedelullier.ch)  
Libre service et distributeurs 7j/7. Fruits et légumes frais du jardin et des environs, œufs de la ferme, confitures, sirops et conserves maison, vins de la Cave de Genève, jus de pomme, pâtes, huiles, vinaigres, moutardes, bières, yogourt, fromage, lait GRTA, farines. Dégustation et vente de vins sur rendez-vous.
- Les poulets de Jussy**  
Ch. de la Vigne-à-Jean, 1254 Jussy  
079 473 70 62 / [pouletdejussy.ch](http://pouletdejussy.ch)  
Sur rendez-vous et réservation en ligne. Poulet.
- Marché du Centre de Formation Professionnelle de Lullier**  
Rte de Presinge 150, 1254 Jussy  
022 546 67 34 / [lullier.ch](http://lullier.ch)  
Lu-ma 14h-17h, me-je-ve 11h30-12h45, 13h30-17h. Fruits, légumes, baies, jus, arbres, plantes pépinières, fleurs coupées, plantes en pot.
- Auberge de la Couronne**  
Rte de Jussy 316, 1254 Jussy  
[aubergecouronne.com](http://aubergecouronne.com)  
[info@aubergecouronne.com](mailto:info@aubergecouronne.com)  
076 818 38 48  
Horaires: me-dim 10h-22h.
- Vuagnat**  
Rte de Jussy 280, 1254 Jussy  
022 759 15 38  
Ve 16h-18h, sa 9h-12h, 14h-18h.  
Pommes de terre, oignons, choux, vins, céréales, fruits, raisin, courges. Produits labellisés.
- Domaine Château du Crest**  
Rte du Château-du-Crest 40, 1254 Jussy  
022 759 06 11 / [domaineducest.ch](http://domaineducest.ch)  
Caves ouvertes : sa matin, lu-ve 8h-12h et 14h-19h, dégustation 17h-19h, sa 10h-16h. Vins du domaine, de Noël.
- Les vins de la Gara**  
Rte de la Gara 36, 1254 Jussy  
079 647 42 57 / [lagara.ch](http://lagara.ch)  
Sur rendez-vous. Produits labellisés. Vins du domaine.
- Domaine d'en Bruaz**  
Rte de Corsinge 6, 1252 Meinier  
079 634 67 39 / [domainedenbruaz.ch](http://domainedenbruaz.ch)  
Caves ouvertes : ve 18h-19h30 ou sur RDV. Vins du domaine et miel.
- Maurice Favre**  
Rte de Corsinge 6, 1252 Meinier  
022 759 18 56. Sur rendez-vous.  
Vins de la Cave de Genève.
- Brasserie des Muraillies**  
Rte de Corsinge 48, 1252 Meinier  
079 418 40 72 / [bmuraillies.ch](http://bmuraillies.ch)  
Ma et je soir sur rendez-vous. Bières pression et en bouteille.
- Philippe et Florence Chenevard**  
Rte de Compois 80, 1252 Meinier  
022 759 15 19  
Marchés à la ferme, agriculture biologique. Me 13h30-19h. Légumes du jardin, fruits de saison, confitures, œufs, viande sur réservation.
- Marie-Louise et Sébastien Favre**  
Ch. des Pralys 12, 1252 Meinier  
022 752 11 12  
Sur rendez-vous. Vins de la Cave de Genève, huile de tournesol, miels.
- Jardins Jauch**  
Rte de Compois 24, 1252 Meinier  
022 752 10 75  
Sur rendez-vous. Safran.
- Cidrie de Meinier**  
Rte de Compois 23, 1252 Meinier  
079 213 89 26 / [cidriedemeinier.ch](http://cidriedemeinier.ch)  
Sept-déc: lu-sa 10h-18h.  
Jan-avr: lu-ve 14h-18h, sa 11h-18h.  
Hors de ces horaires: libre service.  
Pommes, jus de pommes et cidres.



Le label «Ambassadeur du Terroir genevois» distingue l'exploitant d'un café, d'un restaurant ou d'un hôtel qui met en avant les produits du terroir genevois.  
Liste complète sur [www.geneveterroir.ch](http://www.geneveterroir.ch)

**LE CAMPAGNON**  
Disponible également – Also available

Le Far West du canton de Genève – Sur les traces du passé à Chancy-Avusy  
The Genevan Far West – In the footsteps of history: Chancy-Avusy

Genève, du raisin aux rivières – Tour du vallon de l'Allondon  
Geneva, from vineyards to rivers – The Allondon valley circuit

Pour des randonnées accompagnées à Genève ou ailleurs, séjours et informations concernant les chemins pédestres, rendez-vous sur : [geneverando.ch](http://geneverando.ch)  
For information on guided walks in Geneva or elsewhere, stays, or information on hiking trails, please visit our homepage: [geneverando.ch](http://geneverando.ch)

Le Campagnon est engagé dans la promotion du tourisme rural, de la mobilité douce et des collaborations entre acteurs de proximité. Ce projet de cartes lui permet de partager avec vous les trésors de la campagne genevoise, afin que nous puissions la soutenir et la préserver ensemble / Le Campagnon seeks to promote countryside tourism, sustainable mobility, and collaboration among local stakeholders. The countryside walking maps are a way to share with visitors the treasures of the Genevan landscape and contribute to nurturing and preserving them.

Conception et coordination Séverine Mailler Itinéraire, choix des étapes et de leur contenu François Niggli – Genève Rando Rédaction des textes sur le patrimoine Nathalie Killy  
Rédaction des textes sur la faune et la flore Office cantonal de l'agriculture et de la nature  
Rédaction des introductions et relecture des textes Guy Chevalier Traduction anglaise Jesse Schnell Relecture des textes anglais Valerie Mitchell Graphisme Séverine Mailler  
Illustrations Xavier Richard Plan Système d'Information du territoire à Genève (SITC)  
Impression Imprimerie Chapuis © Le Campagnon, printemps 2021

Cette carte a été réalisée grâce au soutien de / This map was made possible by the support of l'Association Genève Rando, l'Office de promotion des produits agricoles de Genève (OPAGE), la Fondation Genève Tourisme & Congrès, l'État de Genève (Office du patrimoine et des sites, Office cantonal de l'agriculture et de la nature), la Ville de Genève (Service Agenda 21 – Ville durable).

